



DE	Läusekamm Gebrauchsanweisung	IT	Pettinina Istruzioni per l'uso.....	2	26
EN	Lice comb Instruction for Use	TR	Bit tarağı Kullanma Talimatı	8	32
FR	Peigne anti-poux Mode d'emploi.....	RU	Гребень от вшей Инструкция по применению.....	14	38
ES	Lendreras Instrucciones para el uso.....	PL	Grzebień na wszy Instrukcja obsługi.....	20	44



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

1. Einleitung.....	2	8. Bedienung	5
2. Lieferumfang.....	2	9. Reinigung und Instandhaltung.....	6
3. Zeichenerklärung	2	10. Häufig gestellte Fragen.....	6
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3	11. Entsorgung	6
5. Sicherheitshinweise.....	3	12. Technische Daten	7
6. Gerätebeschreibung	5	13. Garantie und Service	7
7. Inbetriebnahme	5		

1. Einleitung

Mit dem Beurer Läusekamm HT 15 können Sie einfach und sauber die Kopfhaut von Läusen und Nissen befreien. Der Läusekamm verwendet keine chemischen Mittel und ist dadurch besonders schonend zur Kopfhaut und auch für Kleinkinder geeignet.

Wie funktioniert der Läusekamm?

Der Läusekamm erzeugt bei Kontakt mit einer Laus oder Nisse einen für den Menschen nicht wahrnehmbaren und unbedenklichen elektrischen Impuls. Beim Durchkämmen der Haare werden die Läuse durch die elektrisch geladenen Metallzinken getroffen und wirksam entfernt. Der Läusekamm bietet somit eine einfache, sichere und wirkungsvolle Methode, um Läuse zu beseitigen.

2. Lieferumfang

- 1 x HT 15 Läusekamm
- 1 x Schutzkappe
- 1 x Reinigungspinsel
- 1 x AA 1,5V Batterie
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

3. Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

 WARNUNG	WARNUNG kennzeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risiko, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	VORSICHT kennzeichnet eine Gefahr mit einem geringen Risiko, die zu leichter oder mittlerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS	Hinweis auf wichtige Informationen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Anwendungsteil Typ B

	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Chargenbezeichnung
	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist
	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Kämmen von menschlichen Kopfharen sowie Katzen- und Hundefellen bestimmt. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

5. Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Wenden Sie das Gerät nur auf trockenem, gekämmtem Haar an.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern und schützen Sie es außerdem vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie bei Nichtgebrauch des Gerätes immer die mitgelieferte Schutzkappe auf.
- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z. B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Erstickungsgefahr!
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Gerät und Zubehör auf sichtbare Schäden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit! Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuseinnere eintritt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder müssen beim Gebrauch des Geräts immer von einem Erwachsenen überwacht werden.
- Reinigen Sie den Kamm nach jeder Anwendung gründlich mit dem Reinigungspinsel, insbesondere bevor das Gerät an einer anderen Person verwendet wird.
- Achten Sie während der Anwendung darauf, dass der Kamm nicht mit Mund, Augen oder Ohren in Berührung kommt.
- Bei Personen mit empfindlicher Kopfhaut kann während der Anwendung ein leichtes Kribbeln oder Jucken auftreten. Dies ist normal und gesundheitlich unbedenklich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Personen mit Herzleiden, Epilepsie oder Herzschrittmacher. Personen mit Herzleiden, Epilepsie oder Herzschrittmacher dürfen das Gerät auch nicht selbst bedienen, um es an anderen Personen anzuwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf verletzter Kopfhaut oder Muttermalen.
- Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (in Übereinstimmung mit IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.



Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.



Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- ⚠ **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder un erreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- ⚠ **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

6. Gerätebeschreibung



7. Inbetriebnahme

Batterie einsetzen

1. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf.
2. Legen Sie die im Lieferumfang enthaltene Batterie wie im Batteriefach aufgedruckt in das Batteriefach ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-) der Batterie.
3. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder zu, bis sie hör- und spürbar fest einrastet.



8. Bedienung

Verwenden Sie den Läusekamm ausschließlich auf trockenem Haar. Kämmen Sie das zu behandelnde Haar vor der Anwendung mit einem normalen Kamm bis in die Haarspitzen, bis sie entknotet sind.

1. Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger auf die seitlichen Einkerbungen der Schutzkappe, bis sich diese aus der Verankerung löst. Ziehen Sie die Schutzkappe nach oben ab.
2. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter auf „I“. Es ertönt ein hoher Piepton, der Ihnen signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet und betriebsbereit ist.
3. Halten Sie den Läusekamm in einem Winkel von 45° zur Kopfhaut. Bewegen Sie den Läusekamm langsam vom Ansatz bis zu den Haarspitzen. Kämmen Sie alle Haare sorgfältig und vollständig langsam durch.
4. Sobald eine Laus mit den Metallzinken des Läusekamms in Berührung kommt, verändert sich der Piepton hörbar. Sollte der hohe Piepton anschließend nicht wieder ertönen, reinigen Sie die Metallzinken mit dem Reinigungspinsel.
5. Um die Anwendung zu beenden, schieben Sie den EIN/AUS-Schalter auf „0“. Der hohe Piepton schaltet sich aus.
6. Reinigen Sie den Läusekamm nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Instandhaltung“ beschrieben.

HINWEIS

Der Läusekamm beseitigt ausgeschlüpfte Läuse sowie ungeschlüpfte Nissen (Eier der Läuse). Wiederholen Sie die Anwendung täglich für zwei Wochen, damit die Läuse vollständig beseitigt werden.

Um einen Neubefall auszuschließen, empfehlen wir Ihnen die Anwendung für einen weiteren Monat ein bis zweimal pro Woche zu wiederholen. Auf diese Weise können eventuelle Restparasiten beseitigt werden.

9. Reinigung und Instandhaltung



VORSICHT

- Um die Metallzinken besser reinigen zu können, ziehen Sie die Schutzkappe ab. Reinigen Sie die Metallzinken nach jeder Anwendung sorgfältig mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel. Untersuchen Sie den Läusekamm auf eventuelle Überreste zwischen den Metallzinken.
- Reinigen Sie das Gerät (außer den Metallzinken) nach Gebrauch mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte, entfernen Sie die Batterien und verwenden Sie das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

10. Häufig gestellte Fragen

Wer kann von Kopfläusen befallen sein?

Jeder kann von Kopfläusen befallen sein, nicht nur Kinder. Der Befall von Läusen ist außerdem nicht auf mangelnde Hygiene zurückzuführen.

Wie bekommt man Kopfläuse?

Läuse können weder fliegen noch springen; Läuse kriechen und krabbeln. Läuse werden durch direkten Kontakt mit der Person, die bereits von den Parasiten befallen ist, übertragen (zum Beispiel bei Berührung von zwei Köpfen).

Woher kommen die Kopfläuse?

Gewöhnlich ist die Schule nicht die Übertragungsquelle. Viel häufiger lassen sich Läuse in Gemeinschaften außerhalb der Schule finden.

Wie und wer sollte überwacht werden?

Wenn Sie über das Vorhandensein von Läusen in Ihrer Gemeinschaft Bescheid wissen, kontrollieren Sie alle Familienmitglieder mindestens einmal in der Woche und benachrichtigen Sie Ihre Freunde.

Warum ist es wichtig, das Vorhandensein von Läusen sofort festzustellen?

Stellt man das Vorhandensein der Läuse unverzüglich fest, ist es leichter die Parasiten zu entfernen, da sie in geringerer Anzahl vorhanden sind. Außerdem besteht geringere Wahrscheinlichkeit, die Läuse auf andere Familienangehörige oder Bekannte zu übertragen.

11. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte



EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondernüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



12. Technische Daten

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| • Modell: HT15 | • Gewicht: ca. 56g (ohne Batterien) |
| • Batterie: 1 x 1,5V Batterien AA | • Maße: 158 x 37 x 50 mm |

13. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144; E-Mail: kd@beurer.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH, Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm, Germany



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

1. Introduction	8	8. Operation	11
2. Included in delivery	8	9. Cleaning and maintenance	12
3. Signs and symbols	8	10. Frequently asked questions	12
4. Intended use	9	11. Disposal	12
5. Safety notes	9	12. Technical data	12
6. Device description	11	13. Warranty and service	13
7. Initial use	11		

1. Introduction

The Beurer HT 15 lice comb allows you to simply and cleanly rid the scalp of nits and lice. The lice comb does not use any chemicals, meaning it is particularly gentle on the scalp and is also suitable for small children.

How does the lice comb work?

When it comes into contact with a louse or nit, the lice comb emits a harmless electrical impulse that is imperceptible to humans. When combing the hair, the lice are struck by the electrically charged metal teeth and effectively removed. The lice comb therefore provides a simple, safe and effective method to remove lice.

2. Included in delivery

- 1 x HT 15 lice comb
- 1 x protective cap
- 1 x cleaning brush
- 1 x AA 1.5V battery
- 1 x set of these instructions for use

3. Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and the accessories:

 WARNING	WARNING denotes danger with medium-level risk, which can lead to death or serious injury if ignored.
 CAUTION	CAUTION denotes danger with low-level risk, which can lead to minor or moderate injury if ignored.
NOTE	Note on important information
	Observe the instructions for use
	Application part, type B

	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Batch designation
IP22	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to 15°
Storage/Transport 	Permissible storage and transport temperature and humidity
Operating 	Permissible operating temperature and humidity
	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices.

4. Intended use

The device is only intended for combing human head hair, as well as cat and dog fur. The device is intended for private use only. This device may only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

5. Safety notes



WARNING

- Only use the device on dry, combed hair.
- Keep the device away from hot surfaces, and also protect it against direct sunlight.
- When not in use, always place the protective cap provided on the device.
- Operation in the vicinity of strong electromagnetic fields, for example next to a mobile phone, may cause malfunctions.
- Keep packaging material away from children. Danger of suffocation!
- Before use, inspect the device and accessories for visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Do not use the device near water or in water.
- Never submerge the device in water or other liquids! Make sure that moisture does not get inside the device.
- Do not allow children to play with the device.
- Store the device out of the reach of children.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must always be supervised by an adult during use of the device.

- After each use, clean the comb thoroughly using the cleaning brush – particularly before using the device on another person.
- During use, ensure that the comb does not come into contact with the mouth, eyes or ears.
- People with a sensitive scalp may experience slight tingling or itching during use. This is normal and not harmful to your health.
- Do not use the device on persons with heart conditions, epilepsy or pacemakers. People with heart conditions, epilepsy or pacemakers must also not operate the device on other people.
- Do not use the device on birthmarks or the scalp if the skin is broken.
- The device complies with the EU Medical Devices Directive 93/42/EEC, the German Medical Devices Act (Medizinproduktegesetz) and the European standard EN 60601-1-2 (in accordance with IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.



Notes on electromagnetic compatibility

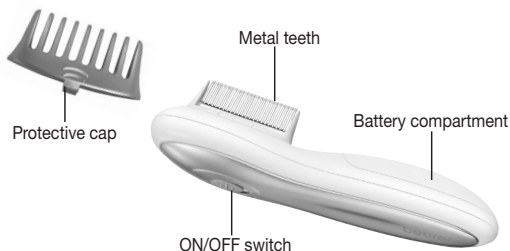
- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.



Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected area with water and seek medical assistance.
-  **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
-  **Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

6. Device description



7. Initial use

Inserting the battery

1. Slide the battery compartment lid open.
2. Insert the battery included in delivery into the battery compartment as shown inside the battery compartment. When inserting the battery, ensure that the correct polarity (+/-) is observed.
3. Then slide the battery compartment lid closed until you hear and feel it click into place.



8. Operation

Only use the lice comb on dry hair. Before use, comb the hair to be treated with a normal comb right to the tips until all tangles are removed.

1. Using your thumb and index finger, press on the notches on the side of the protective cap until it is released. Pull the protective cap up and off.
2. Move the ON/OFF switch to "I". A high-pitched beep sounds, which indicates that the device is switched on and ready for use.
3. Hold the lice comb at an angle of 45° to the scalp. Slowly move the lice comb from the roots to the tips of the hair. Slowly comb through all of the hair carefully and completely.
4. As soon as a louse comes into contact with the metal teeth of the lice comb, the beep audibly changes. If the high-pitched beep does not sound again, clean the metal teeth with the cleaning brush.
5. To end the application, move the ON/OFF switch to "0". The high-pitched beep is switched off.
6. Clean the lice comb after every use as described in the "Cleaning and maintenance" chapter.

NOTE

The lice comb removes hatched lice as well as unhatched nits (the eggs of the lice). Repeat the application every day for two weeks so that the lice are completely eliminated.

In order to prevent lice returning, we recommend repeating the application once or twice a week for a further month. This means that any remaining lice can be removed.

9. Cleaning and maintenance



CAUTION

- Remove the protective cap for better cleaning of the metal teeth. Carefully clean the metal teeth after every use using the cleaning brush provided. Check the lice comb for any remnants between the metal teeth.
- Clean the device (apart from the metal teeth) after use with a soft, slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution. Do not use any abrasive cleaning products.
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, remove the batteries and only use the device again when it is completely dry.
- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).

10. Frequently asked questions

Who can be affected by head lice?

Anyone can be affected by head lice, not only children. Having a case of lice is also not caused by a lack of hygiene.

How do you get head lice?

Lice cannot fly or jump; they scuttle and crawl. Lice are transferred by direct contact with a person that already has lice (for example when two heads come into contact).

Where do head lice come from?

School is usually not the source of transfer. Lice are found much more often in communities outside of school.

Who should be checked and how?

If you have been informed of lice in your community, check all members of your family at least once a week and inform your friends.

Why is it important to ascertain whether lice are present immediately?

If you find out promptly that lice are present, it is easier to remove them as their numbers will be lower. There is also a lower probability that the lice will be transferred to other family members or acquaintances.

11. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers.

You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



12. Technical data

- | | |
|----------------------------------|--|
| • Model: HT15 | • Weight: approx. 56 g (without batteries) |
| • Battery: 1 x 1.5V AA batteries | • Dimensions: 158 x 37 x 50 mm |

13. Warranty and service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 3 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.

In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
 - a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

1. Introduction	14	7. Mise en service.....	17
2. Contenu	14	8. Utilisation	17
3. Symboles utilisés.....	14	9. Entretien et nettoyage	18
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	15	10. Questions fréquentes	18
5. Consignes de sécurité.....	15	11. Élimination	18
6. Description de l'appareil	17	12. Données techniques.....	19
		13. Garantie/Maintenance	19

1. Introduction

Le peigne anti-poux HT 15 de Beurer vous permet d'éliminer les poux et les lentes en toute simplicité. Le peigne anti-poux n'utilise aucun agent chimique : il est donc particulièrement doux pour le cuir chevelu et convient également aux jeunes enfants.

Comment fonctionne le peigne anti-poux ?

Lorsqu'il entre en contact avec un pou ou une lente, le peigne anti-poux génère une impulsion électrique imperceptible pour l'homme et inoffensive. Lors du peignage, les poux entrent en contact avec les dents métalliques du peigne, chargées électriquement, et sont éliminés efficacement. Le peigne anti-poux est un moyen simple, sûr et efficace d'éliminer les poux.

2. Contenu

- 1 peigne anti-poux HT 15
- 1 embout de protection
- 1 pinceau de nettoyage
- 1 pile AA 1,5 V
- 1 mode d'emploi

3. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

	AVERTISSEMENT indique un risque de niveau moyen qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.
 ATTENTION	ATTENTION indique un risque de niveau faible qui peut entraîner des blessures légères ou moyennes s'il n'est pas évité.
REMARQUE	Indication d'informations importantes
	Respecter les consignes du mode d'emploi
	Appareil de type B

	Élimination conformément à la directive européenne CE - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Désignation du lot
IP22	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les gouttes d'eau si le boîtier n'est pas incliné plus que 15°
 Storage/Transport	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles
 Operating	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux.

4. Utilisation conforme aux recommandations

L'appareil est destiné exclusivement au peignage des cheveux humains, ainsi qu'aux poils de chat et de chien. L'appareil est conçu uniquement pour un usage personnel. Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

5. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

- Utilisez l'appareil uniquement sur cheveux secs et démêlés.
- Conservez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes et protégez-le de la lumière directe du soleil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, remplacez toujours l'embout de protection fourni.
- Le fonctionnement de l'appareil peut être altéré en présence de champs électromagnétiques puissants, par exemple à proximité d'un téléphone portable.
- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement !
- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil et les accessoires présentent des dégâts visibles. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide ! Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité à l'intérieur du boîtier.
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.

- Les enfants doivent toujours être sous la supervision d'un adulte lors de l'utilisation de l'appareil.
- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le peigne à l'aide du pinceau de nettoyage, en particulier si vous l'utilisez ensuite sur une autre personne.
- Pendant l'utilisation, assurez-vous que le peigne n'entre pas en contact avec la bouche, les yeux ou les oreilles.
- Les personnes ayant un cuir chevelu sensible peuvent ressentir de légers picotements ou des démangeaisons pendant l'utilisation. Ceci est normal et sans danger pour la santé.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes souffrant de maladies cardiaques, d'épilepsie ou portant un stimulateur cardiaque. Les personnes souffrant de maladies cardiaques, d'épilepsie ou portant un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil elles-mêmes ni l'utiliser sur d'autres personnes.
- N'utilisez pas l'appareil sur un cuir chevelu irrité ou sur des taches de naissance.
- Cet appareil est conforme à la directive européenne sur les produits médicaux 93/42/EEC, la loi sur les produits médicaux ainsi que la norme européenne EN 60601-1-2 (conformité avec IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) et est soumis à des mesures de précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.



Informations sur la compatibilité électromagnétique

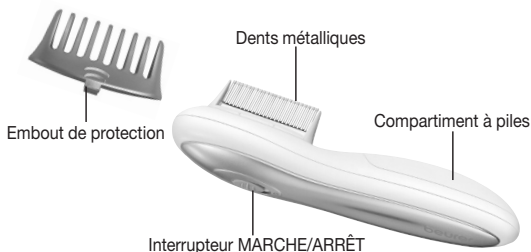
- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.



Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
- **⚠ Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler les piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
- **⚠ Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables !
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.

6. Description de l'appareil



7. Mise en service

Insérer la pile

1. Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile en le faisant glisser.
2. Insérez la pile fournie dans le compartiment à piles, comme indiqué sur celui-ci. Assurez-vous de bien respecter la polarité (+/-) de la pile.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à sentir et entendre un clic.



8. Utilisation

Utilisez le peigne anti-poux uniquement sur des cheveux secs. Avant l'utilisation, peignez les cheveux à traiter jusqu'à la pointe à l'aide d'un peigne normal, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun nœud.

1. Appuyez avec votre pouce et votre index sur les encoches latérales de l'embout de protection jusqu'à ce qu'il se retire. Retirez l'embout de protection vers le haut.
2. Faites glisser l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT sur « I ». Un signal sonore retentit pour indiquer que l'appareil est allumé et prêt à l'utilisation.
3. Tenez le peigne anti-poux à un angle de 45° par rapport au cuir chevelu. Déplacez lentement le peigne anti-poux de la racine à la pointe des cheveux. Peignez toute la chevelure lentement, soigneusement et complètement.
4. Dès qu'un pou entre en contact avec les dents métalliques du peigne, le signal sonore change de manière audible. Si le signal sonore ne retentit plus, nettoyez les dents métalliques à l'aide du pinceau de nettoyage.
5. Lorsque vous avez terminé, placez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT sur « 0 ». Le signal sonore s'arrête.
6. Nettoyez le peigne anti-poux après chaque utilisation comme indiqué au chapitre « Nettoyage/entretien ».

REMARQUE

Le peigne anti-poux élimine les poux éclos et les lentes (œufs des poux). Répétez l'application quotidiennement pendant deux semaines, jusqu'à élimination complète des poux.

Pour éviter le retour des poux, nous vous recommandons de répéter l'application pendant un mois encore, une ou deux fois par semaine. De cette façon, vous éliminez tous les parasites résiduels.

9. Entretien et nettoyage



ATTENTION

- Pour mieux nettoyer les dents métalliques, retirez l'embout de protection. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement les dents métalliques du peigne à l'aide du pinceau de nettoyage fourni. Vérifiez qu'il ne reste pas de poux entre les dents du peigne.
- Après l'utilisation, nettoyez l'appareil (à l'exception des dents métalliques) à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur. Si cela devait se produire, retirez les piles et utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Protégez l'appareil contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

10. Questions fréquentes

Qui peut être infesté par les poux ?

Tout le monde peut être infesté par les poux, pas seulement les enfants. L'infestation par les poux n'est pas due à un manque d'hygiène.

Comment attrapons-nous des poux ?

Les poux ne volent pas et ne sautent pas, mais ils rampent très vite. Les poux se transmettent par un contact direct avec la personne déjà infestée par les parasites (par exemple, si deux têtes se touchent).

D'où viennent les poux ?

En général, l'école n'est pas la principale source de transmission. Plus souvent, les poux se transmettent dans des environnements en dehors de l'école.

Comment et qui doit être surveillé ?

Si vous avez connaissance de la présence de poux dans votre environnement, vérifiez la chevelure de tous les membres de votre famille au moins une fois par semaine et informez vos proches.

Pourquoi est-il important de détecter immédiatement la présence de poux ?

Détecter immédiatement la présence des poux facilite leur élimination, car ils sont moins nombreux. Pour éviter ainsi de transmettre des poux à d'autres membres de la famille ou à des connaissances.

11. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



12. Données techniques

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| • Modèle : HT 15 | • Poids : env. 56 g (sans les piles) |
| • Pile : 1 pile AA de 1,5 V | • Dimensions : 158 x 37 x 50 mm |

13. Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
 - a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
 - b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
 - c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
 - d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

1. Introducción	20	9. Mantenimiento y limpieza	24
2. Artículos suministrados	20	10. Preguntas frecuentes	24
3. Símbolos	20	11. Eliminación su cantidad será aún reducida.	
4. Uso correcto	21	Además, la probabilidad de que otros familiares o conocidos se contagien es menor.	24
5. Indicaciones de seguridad	21	12. Datos técnicos	25
6. Descripción del aparato	23	13. Garantía/Asistencia	25
7. Puesta en funcionamiento	23		
8. Manejo	23		

1. Introducción

La lendrer HT 15 de Beurer permite eliminar de forma fácil e higiénica piojos y liendres del cuero cabelludo. La lendrer no requiere sustancias químicas y es, por lo tanto, especialmente suave para el cuero cabelludo y también apta para niños pequeños.

¿Cómo funciona la lendrer?

Al entrar en contacto con un piojo o una liendre, la lendrer genera un impulso eléctrico inapreciable e inofensivo para el ser humano. Al pasar la lendrer por el cabello, las púas metálicas cargadas de electricidad tocan a los piojos y los eliminan de forma eficaz. De este modo, la lendrer constituye un método sencillo, seguro y eficaz para la eliminación de los piojos.

2. Artículos suministrados

- 1 lendrer HT 15
- 1 tapa protectora
- 1 pincel de limpieza
- 1 pila AA de 1,5V
- Estas instrucciones de uso

3. Símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato y de los accesorios se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica un peligro con un riesgo medio que puede producir heridas graves o la muerte si no se evita.
	PRECAUCIÓN	PRECAUCIÓN indica un peligro con un bajo riesgo que puede causar lesiones leves o moderadas si no se evita.
	NOTA	Indicación de información importante
		Respetar las instrucciones de uso

	Pieza de aplicación tipo B
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Denominación del lote
IP22	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior y contra goteo vertical de agua con la carcasa inclinada hasta 15°
Storage/Transport 	Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles
Operating 	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles
	El sello CE certifica que este aparato cumple los requisitos establecidos en la Directiva 93/42/EEC relativa a los productos sanitarios.

4. Uso correcto

El aparato está diseñado exclusivamente para peinar cabello humano o pelo de gato o de perro. Este aparato solo está destinado al uso privado. Solo podrá usarse para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

5. Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

- Utilice el aparato solamente con el pelo seco y peinado.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes y protéjalo también de la radiación directa del sol.
- Si no va a utilizar el aparato, coloque siempre la tapa protectora incluida.
- Su utilización cerca de campos electromagnéticos fuertes, como p. ej. cerca de un teléfono móvil, puede afectar a su funcionamiento.
- No deje el material de embalaje al alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!
- Antes de utilizar el aparato, compruebe si este y los accesorios presentan defectos visibles. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- El aparato no debe utilizarse cerca del agua o en el agua.
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido! Asegúrese de que no penetre humedad en el interior del aparato.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Si son niños quienes utilizan el aparato, deberán hacerlo siempre vigilados por un adulto.
- Después de cada uso, limpie la lendrera cuidadosamente con el pincel de limpieza, especialmente antes de volver a utilizar el aparato con otra persona.
- Durante la aplicación, tenga precaución de que la lendrera no entre en contacto con la boca, los ojos o las orejas.
- En personas con cuero cabelludo sensible puede producirse un ligero cosquilleo o picor durante la utilización. Esto es normal y no entraña ningún riesgo para la salud.
- No use el aparato en personas con enfermedades cardíacas, epilepsia o que utilicen un marcapasos. Las personas que padecen enfermedades cardíacas, epilepsia o usuarios de marcapasos tampoco pueden manejar el aparato para aplicarlo en otras personas.
- No utilice el aparato sobre una piel con heridas o lunares.
- Este aparato cumple las disposiciones de la Directiva europea 93/42/EEC relativa a los productos sanitarios, la ley alemana sobre productos sanitarios, y la norma europea EN 60601-1-2 (en conformidad con IEC 61000-4-2 e IEC 61000-4-3) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.



Indicaciones relativas a la compatibilidad electromagnética

- El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse la pantalla o el dispositivo.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o colocado encima de ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.



Indicaciones para la manipulación de pilas

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
-  **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
-  **¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga la pila del compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.

- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- No utilice pilas recargables.
- No despiece, abra ni triture las pilas.

6. Descripción del aparato



7. Puesta en funcionamiento

Colocación de la pila

1. Abra la tapa del compartimento de pilas.
2. Coloque la pila suministrada como muestra la indicación en el compartimento. Colóquela con la polaridad correcta (+/-).
3. Empuje la tapa del compartimento de pilas hasta que note y oiga que encaja.



8. Manejo

Utilice la lencerera solamente con el cabello seco. Antes de la aplicación, peine el cabello que desea tratar con un peine normal hasta las puntas para desenredarlo.

1. Presione con el pulgar y el índice en las muescas laterales de la tapa protectora hasta que se suelte de la sujeción. Retire la tapa protectora tirando de ella hacia arriba.
2. Deslice el interruptor de encendido y apagado a "I". Se oye un pitido agudo que indica que el aparato está encendido y listo para funcionar.
3. Sujete la lencerera en un ángulo de 45° con respecto al cuero cabelludo. Mueva la lencerera lentamente desde el nacimiento del cabello hasta las puntas. Peine despacio cada pelo minuciosamente y por completo.
4. Cuando un piojo entra en contacto con las púas de metal de la lencerera, el pitido cambia de forma audible. Si a continuación no retorna el pitido agudo, limpie la púa de metal con el pincel de limpieza.
5. Para finalizar la aplicación, desplace el interruptor de encendido y apagado a la posición "0". El pitido agudo se apaga.
6. Limpie la lencerera después de cada uso tal como se describe en el apartado "Limpieza y mantenimiento".

NOTA

La lendrerina elimina tanto los piojos adultos como las liendres sin eclosionar (huevos de los piojos). Repita la aplicación a diario durante dos semanas para eliminar los piojos por completo.

Para descartar una nueva aparición le recomendamos repetir la aplicación durante un mes más, de una a dos veces por semana. De este modo se eliminarán posibles parásitos residuales.

9. Mantenimiento y limpieza



PRECAUCIÓN

- Para limpiar mejor las púas de metal, retire la cubierta protectora. Limpie las púas de metal cuidadosamente después de cada aplicación con el pincel de limpieza suministrado. Compruebe si hay todavía en la lendrerina posibles restos entre las púas.
- Limpie el aparato (excepto las púas de metal) después de su utilización con un paño suave ligeramente humedecido. Si está muy sucio, el paño puede humedecerse con agua ligeramente jabonosa. No use productos abrasivos.
- Evite que penetre agua en el aparato. Si ocurriera, retire las pilas y no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y alejado de fuentes de calor (hornos o radiadores).

10. Preguntas frecuentes

¿A quién pueden afectar los piojos?

Cualquier persona puede sufrir un contagio de piojos, no solo los niños. El contagio, además, no se debe a una falta de higiene.

¿Cómo se contagian los piojos?

Los piojos no vuelan ni saltan, sino que se arrastran y trepan. Los piojos se pasan a través del contacto directo con la persona que padece ya una infección (por ejemplo, al tocarse dos cabezas).

¿De dónde vienen los piojos?

La fuente de contagio no suele ser la escuela. Mucho más frecuente es su aparición en espacios comunitarios fuera de la escuela.

¿Quién debería ser controlado y cómo?

Si sabe que han aparecido piojos en su comunidad, controle a todos los miembros de la familia como mínimo una vez a la semana y avise a sus allegados.

¿Por qué es importante constatar de inmediato la presencia de piojos?

Si se confirma la aparición de los piojos sin demora, es más fácil eliminar los parásitos, ya que

11. Eliminación su cantidad será aún reducida. Además, la probabilidad de que otros familiares o conocidos se contagien es menor.

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Acuda para su eliminación a los puntos de recogida adecuados disponibles en su país. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.



Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.

12. Datos técnicos

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| • Modelo: HT15 | • Peso: aprox. 56 g (sin pilas) |
| • Pila: 1 pila de 1,5V AA | • Dimensiones: 158 x 37 x 50 mm |

13. Garantía/Asistencia

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista "Service international").

Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
 - a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
 - b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
 - c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
 - d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

1. Introduzione.....	26	8. Uso	29
2. Fornitura	26	9. Pulizia e manutenzione.....	30
3. Spiegazione dei simboli.....	26	10. Domande frequenti.....	30
4. Uso conforme.....	27	11. Smaltimento	30
5. Avvertenze di sicurezza	27	12. Dati tecnici.....	31
6. Descrizione dell'apparecchio	29	13. Garanzia/ Assistenza	31
7. Messa in funzione.....	29		

1. Introduzione

La pettinina HT 15 di Beurer consente di eliminare facilmente e in modo pulito pidocchi e lendini dal cuoio capelluto. La pettinina non utilizza sostanze chimiche ed è quindi particolarmente delicata sul cuoio capelluto e adatta anche per bambini piccoli.

Come funziona la pettinina?

Quando viene a contatto con un pidocchio o una lendine la pettinina emette un impulso elettrico innocuo e impercettibile per l'uomo. Pettinando i capelli i pidocchi vengono colpiti dai denti metallici caricati elettricamente e allontanati efficacemente. La pettinina rappresenta quindi un metodo facile, sicuro ed efficace per allontanare i pidocchi.

2. Fornitura

- 1 pettinina HT 15
- 1 cappuccio protettivo
- 1 pennello per la pulizia
- 1 batteria AA da 1,5 V
- Le presenti istruzioni per l'uso

3. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio e degli accessori:

	AVVERTENZA	AVVERTENZA indica un pericolo di rischio medio, che potrebbe causare morte o lesioni gravi, qualora non venisse evitato.
	ATTENZIONE	ATTENZIONE indica un pericolo di rischio ridotto, che potrebbe causare lesioni da lievi a medie, qualora non venisse evitato.
	AVVERTENZA	Indicazione di importanti informazioni
		Seguire le istruzioni per l'uso.
		Parte applicativa tipo B

	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
	Produttore
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	Indicazione lotto
	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore, e contro le gocce d'acqua se il corpo è inclinato fino a 15°
	Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite
	Temperatura e umidità di esercizio consentite
	Il marchio CE certifica la conformità ai requisiti di base della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici.

4. Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per pettinare i capelli di persone nonché il pelo di gatti e cani. Questo apparecchio è concepito unicamente per l'uso privato. Questo apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

5. Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA

- Passare l'apparecchio solo su capelli asciutti e pettinati.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde e proteggerlo dai raggi solari diretti.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, applicare sempre il cappuccio protettivo in dotazione.
- L'uso in presenza di forti campi elettromagnetici, ad es. accanto a un telefono cellulare, può comportare malfunzionamenti.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Prima dell'utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano danneggiati. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- L'apparecchio non può essere utilizzato vicino all'acqua o nell'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Evitare la penetrazione di qualsiasi liquido all'interno dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini utilizzino l'apparecchio per gioco.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.

- I bambini possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- Pulire accuratamente la pettinina dopo ogni utilizzo con il pennello di pulizia, soprattutto prima che l'apparecchio venga utilizzato da un'altra persona.
- Durante l'utilizzo prestare attenzione che la pettinina non venga a contatto con la bocca, gli occhi o le orecchie.
- Le persone con cuoio capelluto sensibile possono percepire un leggero formicolio o prurito durante l'utilizzo. Ciò è normale ed è innocuo per la salute.
- Non utilizzare l'apparecchio su persone con cardiopatie, epilessia o pacemaker. Le persone con cardiopatie, epilessia e pacemaker non possono utilizzare l'apparecchio nemmeno su altre persone.
- Non utilizzare l'apparecchio sul cuoio capelluto che presenta lesioni o su nei.
- L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/EEC, alla legge sui dispositivi medici e alla norma europea EN 60601-1-2 (in accordo con IEC 61000-4-2 e IEC 61000-4-3) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.



Avvertenze sulla compatibilità elettromagnetica

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/apparecchio.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, il presente apparecchio e gli altri apparecchi devono essere tenuti sotto controllo per assicurarsi del loro corretto funzionamento.
- L'uso di un accessorio diverso da quello stabilito o messo a disposizione dal produttore di questo apparecchio, può comportare un aumento delle emissioni di disturbi elettromagnetici o una ridotta resistenza ai disturbi elettromagnetici da parte dell'apparecchio, con conseguenti problemi di funzionamento dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.



Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
-  **Pericolo d'ingestione!** I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
-  **Rischio di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

6. Descrizione dell'apparecchio



7. Messa in funzione

Inserimento delle batterie

1. Aprire il coperchio del vano batteria.
2. Inserire la batteria in dotazione nel vano batterie come stampato sul vano batterie. Prestare attenzione a rispettare la polarità corretta (+/-).
3. Spingere il coperchio del vano batterie per chiuderlo finché non scatta in posizione.



8. Uso

Utilizzare la pettinina solo su capelli asciutti. Prima di utilizzare la pettinina, pettinare i capelli da trattare con un normale pettine fino alle punte per eliminare tutti i nodi.

1. Premere con il pollice e l'indice sulle scanalature laterali del cappuccio protettivo finché non si sblocca. Rimuovere il cappuccio protettivo verso l'alto.
2. Fare scorrere il pulsante ON/OFF su "I". Viene emesso un forte segnale acustico che indica che l'apparecchio è acceso e pronto per l'uso.
3. Tenere la pettinina con un'angolazione di 45° rispetto al cuoio capelluto. Far scorrere la pettinina lentamente dall'attaccatura alla punta dei capelli. Pettinare tutti i capelli accuratamente e completamente con un movimento lento.
4. Non appena un pidocchio viene a contatto con i denti metallici della pettinina, il segnale acustico cambia. Se il forte segnale acustico non dovesse essere più emesso, pulire i denti metallici con il pennello di pulizia.
5. Per terminare l'utilizzo, spingere il pulsante ON/OFF su "O". Il segnale acustico s'interrompe.
6. Pulire la pettinina dopo ogni utilizzo come indicato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

AVVERTENZA

La pettinina elimina i pidocchi e le lendini (uova del pidocchio) che non si sono ancora schiuse. Ripetere l'applicazione ogni giorno per due settimane per eliminare completamente i pidocchi. Per evitare un nuovo attacco, si consiglia di ripetere l'applicazione per un altro mese da una a due volte alla settimana. In questo modo è possibile eliminare i parassiti residui.

9. Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE

- Per pulire meglio i denti metallici, rimuovere il cappuccio protettivo. Pulire accuratamente i denti metallici dopo ogni applicazione con il pennello di pulizia in dotazione. Verificare che fra i denti metallici non siano presenti dei residui.
- Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito (tranne i denti metallici). Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Se l'apparecchio si dovesse bagnare, rimuovere le batterie e utilizzarlo di nuovo solo quando sarà perfettamente asciutto.
- Non esporre l'apparecchio a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).

10. Domande frequenti

Chi può essere colpito da pediculosi?

Tutti possono essere colpiti da pediculosi, non solo i bambini. La pediculosi non è da ricondurre a scarsa pulizia.

Come si prendono i pidocchi?

I pidocchi non volano e non saltano, ma strisciano e sgambettano. I pidocchi vengono trasmessi attraverso il contatto diretto con la persona che è già stata attaccata dai parassiti (ad esempio con il contatto fra due teste).

Da dove vengono i pidocchi?

Generalmente la scuola non è la fonte della trasmissione. Molto più spesso i pidocchi sono presenti in comunità al di fuori della scuola.

Chi deve essere controllato e come?

Se siete a conoscenza della presenza di pidocchi nella vostra comunità, controllate tutti i membri della famiglia almeno una volta alla settimana e informate gli amici.

Perché è importante rilevare subito la presenza di pidocchi?

Se si rileva immediatamente la presenza dei pidocchi, è più facile eliminarli in quanto sono presenti in numero ridotto. Inoltre si riduce la probabilità di trasferire i pidocchi a membri della famiglia o conoscenti.

11. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche:

Pb = batteria contenente piombo,

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = batteria contenente mercurio.



12. Dati tecnici

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| • Modello: HT15 | • Peso: ca. 56 g (senza batterie) |
| • Batteria: 1 batterie AA da 1,5 V | • Dimensioni: 158 x 37 x 50 mm |

13. Garanzia/Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international").

Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 3 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
 - a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
 - b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
 - c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
 - d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

1. Giriş	32	8. Kullanım	35
2. Teslimat kapsamı	32	9. Temizlik ve bakım	36
3. İşaretlerin açıklaması	32	10. Sık sorulan sorular	36
4. Usulüne uygun kullanım	33	11. Bertaraf etme	36
5. Güvenlik bilgileri	33	12. Teknik veriler	36
6. Cihaz açıklaması	35	13. Garanti / Servis	37
7. İlk çalıştırma	35		

1. Giriş

HT 15 bit tarağıyla kafa derinizi bit ve sirkelerden kolayca arındırabilirsiniz. Bit tarağı kimyasal madde kullanmadığı için kafa derisini korur ve küçük çocuklar için de uygundur.

Bit tarağı nasıl çalışır?

Bit tarağı bit veya sirkeye temas ettiğinde, insanlar tarafından fark edilmeyen ve zararsız bir elektrik akımı üretir. Saçlar taranırken, bitler elektrik yüklü metal dişlere temas eder ve etkin bir şekilde temizlenir. Bu sayede bitlerin giderilmesi için bit tarağı basit, güvenli ve etkili bir yöntem sağlar.

2. Teslimat kapsamı

- 1 x HT 15 bit tarağı
- 1 x koruyucu başlık
- 1 x temizlik fırçası
- 1 x AA 1,5V pil
- 1 x bu kullanım kılavuzu

3. İşaretlerin açıklaması

Cihazın ve aksesuarların kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılır:

	UYARI	UYARI ibaresi, kaçınılmadığı takdirde ölüme veya ağır yaralanmaya neden olabilecek orta derecede riskli bir tehlikeyi ifade eder.
	DİKKAT	DİKKAT ibaresi, kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta dereceli yaralanmaya neden olabilecek düşük derecede riskli bir tehlikeyi ifade eder.
NOT		Önemli bilgilere yönelik not
		Kullanım kılavuzu dikkate alınmalıdır
		Uygulama parçası tip B
		Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir

	Üretici
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
LOT	Lot tanımı
IP22	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere ve gövde maks. 15° eğimli olduğunda damlayan suya karşı korumalıdır
Storage/Transport 	İzin verilen depolama ve nakliye sıcaklığı ve hava nemi
Operating 	İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi
CE	CE işareti, cihazın tıbbi ürünlerle ilgili 93/42/EEC direktifinin temel şartları ile uyumlu olduğunu belgeler.

4. Usulüne uygun kullanım

Cihaz sadece insan saçı ve de kedi ve köpek tüyünün taranması için tasarlanmıştır. Cihaz sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Bu cihaz sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

5. Güvenlik bilgileri



UYARI

- Cihazı sadece kuru ve taranmış saç üzerinde kullanın.
- Cihazı, sıcak yüzeylerden uzak tutun ve güneş ışınlarına karşı koruyun.
- Kullanmadığınızda, birlikte verilen koruyucu başlığı cihaza takın.
- Bir cep telefonuna yakın yerler gibi kuvvetli elektromanyetik alanların olduğu ortamlarda kullanılması halinde cihazda çalışma hataları oluşabilir.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi!
- Kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihaz suya yakın yerlerde veya su içinde kullanıma uygun değildir.
- Cihazı hiçbir zaman suya veya başka bir sıvıya sokmayın! Gövdenin içine nem girmemesine dikkat edin.
- Çocukların cihazla oynamasına dikkat edin.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazı kullanırken her zaman bir yetişkin tarafından izlenmelidir.
- Her kullanımdan sonra, özellikle de başka bir kişide kullanılmadan önce tarağı temizleme fırçasıyla iyice temizleyin.

- Kullanım sırasında tarağın ağız, göz veya kulaklara temas etmemesine dikkat edin.
- Kafa derisi hassas olan kişiler, kullanım sırasında hafif karıncalanma veya kaşıntı hissedebilir. Bu normaldir ve zararlı değildir.
- Cihazı kalp, sara hastalarında ve kalp pili taşıyan kişilerde kullanmayın. Kalp, sara hastalarında ve kalp pili taşıyan kişiler, bu tarağı başkaları üzerinde de kullanmamalıdır.
- Cihazı yaralı kafa derisi veya doğum lekeleri üzerinde kullanmayın.
- Bu cihaz, tıbbi cihazlarla ilgili 93/42/EEC sayılı AB direktifine, tıbbi ürünler kanununa ve EN 60601-1-2 Avrupa normuna uygundur (IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 ile uyumluluk) ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.



Elektromanyetik uyumluluk hakkında bilgiler

- Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıktan sonra emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.



Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sıızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- **Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle piller, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- **Patlama tehlikesi!** Piller ateşe atılmamalıdır.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölmesinden çıkarın.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.

6. Cihaz açıklaması



7. İlk çalıştırma

Pillerin takılması

1. Pili bölmesinin kapağını açın.
2. Teslimat kapsamında verilen pili, pil bölmesinde gösterildiği gibi pil bölmesine yerleştirin. Pilin kutuplarının (+/-) doğru yönde olmasına dikkat edin.
3. Pil bölmesi kapağını iterek duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturttarak kapatın.



8. Kullanım

Bit tarağını sadece kuru saçta kullanın. Uygulamaya başlamadan önce, normal bir tarakla saç uçlarına kadar ve tüm düğümler açılacak şekilde saçı tarayın.

1. Koruyucu başlığın iki yanındaki çentiklere başlık yerinden ayrılıncaya kadar başparmağınız ve işaret parmağınızla bastırın. Koruyucu başlığı yukarıya çekerek çıkarın.
2. Açma/kapatma düğmesini "I" konumuna itin. Cihazın açık ve hazır olduğunu belirten yüksek bir bip sesi duyulur.
3. Bit tarağını kafa derisine 45° bir açıyla tutun. Bit tarağını yavaşça saç dibinden saç ucuna doğru hareket ettirin. Saçları itinayla ve yavaşça tamamen tarayın.
4. Bit tarağının metal dişleri bite temas ettiğinde bip sesi fark edilir şekilde değişir. Yüksek bip sesi artık çılmadığında, metal dişlerini temizleme fırçasıyla temizleyin.
5. Uygulamayı bitirmek için açma/kapatma düğmesini "0" konumuna getirin. Yüksek bip sesi susar.
6. Her kullanımdan sonra bit tarağını "Temizlik ve bakım" bölümünde belirtildiği şekilde temizleyin.

NOT

Bit tarağı yumurtadan çıkmış bitleri ve sirkeleri (bit yumurtası) temizler. Bitleri tamamen temizlemek için uygulamayı iki hafta boyunca her gün tekrarlayın. Yeniden oluşmayı önlemek için, uygulamayı bir ay boyunca haftada bir veya iki kez tekrarlamayı öneririz. Arta kalan bitler bu sayede giderilebilir.

9. Temizlik ve bakım



DİKKAT

- Metal dişleri daha iyi temizleyebilmek için koruyucu başlığı yukarıya çekerek çıkarın. Birlikte verilen temizleme fırçası ile her kullanımdan sonra metal dişleri dikkatlice temizleyin. Bit tarağının metal dişleri arasında kalıntılar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı kullandıktan sonra yumuşak veya hafif nemli bir bez ile temizleyin (metal dişler hariç). Daha yoğun kirler için bezi hafif bir sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin. Yine de içine su kaçacak olursa, derhal pilleri çıkarın ve cihazı ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- Cihazı darbe, nem, toz, kimyasal, aşırı sıcaklık değişimi ve çok yakın ısı kaynaklarına karşı (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.

10. Sık sorulan sorular

Kimlerde kafa biti olabilir?

Kafa biti sadece çocuklarda değil, her kışide olabilir. Bit olmasının sebebi mutlaka yetersiz hijyen değildir.

Bitler kafaya nasıl ulaşır?

Bitler uçamaz ve sıçrayamaz; bitler sürünür ve tırmanır. Bitler, kafasında bit bulunan kişiye doğrudan temas yoluyla bulaşır (örneğin, iki kafanın birbirine temas etmesi sonucunda).

Kafa bitleri nereden gelir?

Genellikle bulaşma kaynağı okul değildir. Bitler daha çok okul dışındaki topluluklarda bulunur.

Kimler nasıl izlenmelidir?

Bulunduğunuz toplulukta bit olduğunu biliyorsanız, haftada en az bir kez tüm aile bireylerini kontrol edin ve arkadaşlarınıza haber verin.

Bit bulunduğunu hemen tespit etmek neden önemlidir?

Bit bulunduğu hemen tespit edilirse, henüz sayıları az olduğu için temizlemeyi kolaylaştırır. Ayrıca, bu sayede bitlerin diğer aile bireylerine veya tanıdıklara bulaşma olasılığı da azalır.

11. Bertaraf etme

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır.

Cihaz, kullanıldığı ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrik ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir.

Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:

Pb = pil kurşun içerir,
Cd = pil kadmium içerir,
Hg = pil cıva içerir.



12. Teknik veriler

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| • Model: HT15 | • Ağırlık: yakl. 56 g (piller hariç) |
| • Pil: 1 x 1,5V pil AA | • Ölçüler: 158 x 37 x 50 mm |

13. Garanti/Servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun ("Uluslararası servis" listesine bakın).

Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.
Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
 - a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
 - b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
 - c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
 - d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.



Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.

1. Введение	38	8. Управление.....	41
2. Комплект поставки	38	9. Ремонт и очистка.....	42
3. Пояснения к символам	38	10. Часто задаваемые вопросы.....	42
4. Использование по назначению	39	11. Утилизация	43
5. Указания по технике безопасности.....	39	12. Технические характеристики	43
6. Описание прибора	41	13. Гарантия/сервисное обслуживание	43
7. Перед первым использованием	41		

1. Введение

Гребень от вшей НТ 15 фирмы Veurer поможет легко очистить кожу головы от вшей и гнид. Гребень от вшей не предусматривает использование химических веществ, поэтому бережно воздействует на волосистую часть головы и подходит для маленьких детей.

Как работает гребень от вшей?

При контакте с вошью или гнидой гребень производит электрический импульс, который не ощущается и безвреден для людей. При расчесывании волос вши попадают на электрически заряженные металлические зубцы и эффективно удаляются. Поэтому гребень от вшей представляет собой простой, безопасный и эффективный метод борьбы с педикулезом.

2. Комплект поставки

- 1 гребень от вшей НТ 15
- 1 защитный колпачок
- 1 кисточка для очистки
- 1 батарейка типа АА на 1,5 В
- 1 инструкция по применению

3. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы.

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	«ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ» обозначает опасность средней степени риска, которая при несоблюдении указания может привести к смерти или тяжелым травмам.
 ОСТОРОЖНО	«ОСТОРОЖНО» обозначает опасность низкой степени риска, которая при несоблюдении указания может привести к легким травмам или травмам средней тяжести.
УКАЗАНИЕ	Важная информация.

	Соблюдайте инструкцию по применению.
	Рабочая часть, тип В.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования ЕС — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель.
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	Номер партии
IP22	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и больше и от капель воды, когда корпус наклонен на 15°
 Storage/Transport	Допустимая температура и влажность воздуха при хранении и транспортировке
 Operating	Допустимая рабочая температура и влажность воздуха.
	Знак CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC.

4. Использование по назначению

Прибор предназначен исключительно для расчесывания волос на голове человека, а также подходит для шерсти кошек и собак. Прибор предназначен исключительно для частного использования. Данный прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

5. Указания по технике безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте прибор только на сухих, расчесанных волосах.
- Держите прибор вдали от горячих поверхностей и защищайте от прямых солнечных лучей.
- Если прибор не используется, наденьте на него входящий в комплект защитный колпачок.
- Эксплуатация в зоне сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильным телефоном, может привести к функциональным сбоям.
- Не давайте упаковочный материал детям. Опасность удушья!

- Перед использованием проверьте прибор и принадлежности к нему на отсутствие видимых повреждений. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Запрещено использовать прибор вблизи воды или в воде.
- Не погружайте прибор в воду или другую жидкость! Следите за тем, чтобы в прибор не попадала вода.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Использование прибора детьми всегда должно осуществляться под присмотром взрослых.
- Тщательно очищайте гребень после каждого применения при помощи кисточки для очистки, особенно при использовании прибора другим лицом.
- Следите за тем, чтобы во время применения гребень не касался рта, глаз и ушей.
- Люди с чувствительной кожей головы могут испытывать легкое покалывание или зуд во время использования. Это нормально и не опасно для здоровья.
- Прибор не рекомендуется использовать лицам с заболеваниями сердца, эпилепсией или с установленным кардиостимулятором. Лица с заболеваниями сердца, эпилепсией или с установленным кардиостимулятором не должны управлять прибором для лечения других лиц.
- Не используйте прибор на поврежденной коже головы или на родинках.
- Данный прибор соответствует требованиям европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС, закону о медицинских изделиях, а также европейскому стандарту EN 60601-1-2 (в соответствии с IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Прибор предназначен для работы во всех условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе дома.



Указания по электромагнитной совместимости

- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе дома.
- При наличии электромагнитных помех прибор может использоваться ограниченно. По этой причине могут возникнуть перебои в работе, отказ дисплея или всего прибора.
- Не используйте данный прибор непосредственно рядом с другими приборами или приборами, установленными друг на друга, так как это может привести к неправильному режиму работы. Если все же необходимо использовать прибор как описано выше, следите за ним и другими приборами, чтобы удостовериться в том, что они работают должным образом.
- Использование комплектующих, отличных от рекомендованных или предоставленных изготовителем, может привести к повышенному излучению электромагнитных помех или снижению электромагнитной помехоустойчивости прибора и вследствие этого — к неправильной работе.
- Несоблюдение этих требований может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик прибора.



Указания по обращению с батареями

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.

- **⚠ Опасность проглатывания мелких деталей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте.
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **⚠ Существует опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

6. Описание прибора



7. Перед первым использованием

Установка батареек

1. Сдвиньте крышку отделения для батареек.
2. Вставьте входящую в комплект батарейку в отделение для батареек, как показано на отделении для батареек. При установке соблюдайте полярность (+/-) батарейки.
3. Закройте крышку отсека для батареек до появления ощутимого и слышимого щелчка.



8. Управление

Используйте гребень от вшей исключительно на сухих волосах. Перед обработкой хорошо расчешите волосы обычным гребнем, чтобы концы волос не спутывались.

1. Нажмите большим и указательным пальцами на боковые углубления на защитном колпачке, чтобы извлечь его из крепления. Потяните защитный колпачок вверх.
2. Переместите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение «I». Прозвучит высокий звуковой сигнал, который сигнализирует, что прибор включен и готов к работе.
3. Держите гребень от вшей под углом 45° к коже головы. Медленно передвигайте гребень от вшей от корней к концам волос. Медленно и осторожно расчешите волосы.

4. При попадании вшей на металлические зубцы гребня изменится звуковой сигнал. Если высокий звуковой сигнал не появился снова, очистите металлические зубцы кисточкой для очистки.
5. Для выключения гребня переместите выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. в положение «0». Высокий звуковой сигнал выключится.
6. Очищайте гребень от вшей после каждого применения, как описано в разделе «Ремонт и очистка».

УКАЗАНИЕ

Гребень от вшей удаляет взрослых вшей и гнид (яйца вшей). Повторяйте процедуру ежедневно в течение двух недель, чтобы полностью избавиться от вшей.

Чтобы исключить повторное возникновение педикулеза, мы рекомендуем повторять процедуру один или два раза в неделю в течение еще одного месяца. Это позволяет устранить остаточных паразитов.

9. Ремонт и очистка



ОСТОРОЖНО

- Для лучшей очистки металлических зубцов снимите защитный колпачок. Тщательно очищайте металлические зубцы после каждого использования с помощью входящей в комплект кисточки для очистки. Удаляйте возможные остатки паразитов между металлическими зубцами.
- После использования очищайте прибор (кроме металлических зубцов) мягкой, слегка влажной салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором. Не используйте абразивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в прибор не попала вода. В случае попадания в прибор воды сразу же извлеките из него батарейку и используйте его только после полного высыхания.
- Предохраняйте прибор от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и храните вдали от источников тепла (печей, радиаторов отопления).

10. Часто задаваемые вопросы

У кого могут появиться головные вши?

Головные вши могут появиться у каждого, не только у детей. Заражение вшами не вызвано отсутствием гигиены.

Как можно заразиться?

Вши не умеют летать или прыгать; они лазают и ползают. Вшами можно заразиться через прямой контакт с лицом, у которого уже есть педикулез (например, через соприкосновение двух голов).

Откуда берутся вши?

Обычно школа не является источником заражения. Гораздо чаще вшами можно заразиться в компаниях за пределами школы.

Как и кого нужно проверить?

Если Вы узнали о случае педикулеза в своем окружении, проверяйте всех членов семьи не реже одного раза в неделю и сообщите об этом своим друзьям.

Почему важно сразу проверить наличие вшей?

Быстрое обнаружение вшей облегчает удаление паразитов, поскольку они присутствуют в малом количестве. Кроме того, в этом случае высока вероятность, что вши не передадутся другим членам семьи или знакомым.

11. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор

отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ.

Pb = батарейка содержит свинец,

Cd = батарейка содержит кадмий,

Hg = батарейка содержит ртуть.



12. Технические характеристики

- | | |
|--|----------------------------------|
| • Модель: HT15 | • Вес: около 56 г (без батареек) |
| • Батарейка: 1 батарейка 1,5 В типа AA | • Размер: 158 x 37 x 50 мм |

13. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

1. Wprowadzenie.....	44	8. Obsługa	47
2. Zawartość opakowania	44	9. Czyszczenie i konserwacja.....	48
3. Objaśnienie symboli	44	10. Często zadawane pytania	48
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	45	11. Utylizacja	48
5. Zasady bezpieczeństwa	45	12. Dane techniczne.....	49
6. Opis urządzenia	47	13. Gwarancja/serwis	49
7. Uruchomienie	47		

1. Wprowadzenie

Dzięki grzebieniowi na wszy HT 15 firmy Beurer można łatwo i czysto usunąć wszy i gnidy ze skóry głowy. W grzebieniu na wszy nie są stosowane żadne środki chemiczne, dzięki czemu jest szczególnie łagodny dla skóry głowy i nadaje się również dla małych dzieci.

Jak działa grzebień na wszy?

Grzebień na wszy wytwarza podczas kontaktu z wszą lub gnidą impuls elektryczny, który jest niezauważalny i nieszkodliwy dla ludzi. Podczas czesania włosów wszy są uderzane przez naładowane elektrycznie metalowe ząbki i są skutecznie usuwane. Grzebień na wszy oferuje prostą, bezpieczną i skuteczną metodę usuwania wszy.

2. Zawartość opakowania

- 1 x grzebień na wszy HT 15
- 1 x kapturek ochronny
- 1 x pędzelek do czyszczenia
- 1 x bateria AA 1,5V
- 1 x instrukcja obsługi

3. Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia oraz akcesoriów znajdują się następujące symbole:

 OSTRZEŻENIE	Symbol OSTRZEŻENIE informuje o niebezpieczeństwie o średnim ryzyku, które może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń, jeśli nie będzie unikane.
 UWAGA	Symbol UWAGA informuje o niebezpieczeństwie o niewielkim ryzyku, które może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń, jeśli nie będzie unikane.
WSKAZÓWKA	Ważne informacje
	Należy przestrzegać instrukcji obsługi
	Część aplikacyjna typu B

	Utylizacja zgodna z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
 PAP	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Oznaczenie partii towaru
IP22	Ochrona przed ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi oraz przed kroplami wody przy pochyleniu obudowy do 15°
Storage/Transport 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu
Operating 	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy
	Oznakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektywy 93/42/EEC w sprawie wyrobów medycznych.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do czesania ludzkich włosów na głowie oraz sierści kotów i psów. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

5. Zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

- Stosować tylko na suche, rozczesane włosy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy zawsze nałożyć dostarczoną osłonę ochronną.
- Użytkowanie w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, jak np. przy telefonie komórkowym, może prowadzić do błędnego działania.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie i akcesoria pod kątem widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres działu obsługi klienta.
- Urządzenie nie może być używane i w pobliżu wody ani w wodzie.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy! Należy uważać, aby nie dostała się wilgoć do środka obudowy.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Podczas korzystania z urządzenia dzieci muszą być nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Po każdym użyciu grzebień należy dokładnie wyczyścić pędzelkiem do czyszczenia, zwłaszcza przed użyciem urządzenia przez inną osobę.
- Podczas użytkowania uważać, aby grzebień nie miał kontaktu z ustami, oczami ani uszami.
- U osób o wrażliwej skórze głowy może wystąpić lekkie mrowienie lub swędzenie podczas użytkowania. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia.
- Nie stosować urządzenia u osób z chorobami serca, epilepsją lub rozrusznikami serca. Osoby z chorobami serca, epilepsją lub rozrusznikami serca nie mogą również obsługiwać urządzenia, gdy jest ono stosowane u innej osoby.
- Nie używać urządzenia na uszkodzonej skórze głowy lub znamionach.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektywy UE dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EEC, ustawy o wyrobach medycznych oraz normy europejskiej EN 60601-1-2 (zgodność z IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem.



Wskazówki dot. kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, łącznie z otoczeniem domowym.
- Przy zakłóceniach elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. Wskutek tego mogą wystąpić np. komunikaty o błędach lub awaria wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać stosowania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami w skumulowanej formie, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie i inne urządzenia w celu upewnienia się, że wszystkie działają prawidłowo.
- Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub do zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do ograniczenia wydajności urządzenia.



Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć je wodą i skontaktować się z lekarzem.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.
- Należy chronić baterie przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- ⚠ **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

6. Opis urządzenia



7. Uruchomienie

Wkładanie baterii

1. Zdjąć osłonę przegrody na baterie.
2. Włożyć znajdującą się w zestawie baterię zgodnie z opisem na komorze baterii do komory baterii. Upewnić się, że bieguny baterii (+/-) są prawidłowo skierowane.
3. Zamknąć pokrywę komory baterii w taki sposób, aby zablokowała się w sposób słyszalny i widoczny.



8. Obsługa

Używać grzebienia na wszy wyłącznie na suche włosy. Przed użyciem przeczesać włosy, które mają zostać poddane terapii, zwykłym grzebieniem aż do końcówek włosów do całkowitego rozczesania.

1. Nacisnąć kciukiem i palcem wskazującym boczne wycięcia na osłonie ochronnej, aż uwolnią się z zakotwienia. Zdjąć osłonę ochronną do góry.
2. Przesunąć włącznik WŁ./WYŁ. „I”. Rozlegnie się wysoki sygnał dźwiękowy sygnalizujący, że urządzenie jest włączone i gotowe do pracy.
3. Trzymać grzebień na wszy pod kątem 45° w stosunku do skóry głowy. Powoli przesuwając grzebień na wszy od nasady do końcówek włosów. Przeczesać wszystkie włosy dokładnie i bardzo powoli.
4. Gdy tylko wesz zętknie się z metalowymi ząbkami grzebienia na wszy, sygnał dźwiękowy zmienia się w słyszalny sposób. Jeśli następnie nie rozlegnie się ponownie wysoki sygnał dźwiękowy, metalowe ząbki należy oczyścić pędzelkiem czyszczącym.
5. Aby zakończyć użytkowanie, należy przesunąć włącznik WŁ./WYŁ. na „0”. Wysoki sygnał dźwiękowy wyłączy się.
6. Czyścić grzebień na wszy po każdym użyciu zgodnie z instrukcją w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

WSKAZÓWKA

Grzebięć na wszy usuwa wszy i wyklute gnidy (jaja wszy). Powtarzać zabieg codziennie przez dwa tygodnie, aby całkowicie usunąć wszy.

Aby uniknąć nowego zarażenia, zalecamy powtarzanie zabiegu raz lub dwa razy w tygodniu przez kolejny miesiąc. W ten sposób można usunąć pozostałe pasożyty.

9. Czyszczenie i konserwacja



UWAGA

- Aby lepiej czyścić metalowe ząbki, należy zdjąć osłonę ochronną. Po każdym użytkowaniu należy metalowe ząbki dokładnie oczyścić dostarczonym pędzelkiem do czyszczenia. Sprawdzić grzebięć na wszy pod kątem ewentualnych resztek między metalowymi ząbkami.
- Urządzenie (oprócz metalowych ząbków) należy czyścić po użyciu miękką, lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku silniejszych zabrudzeń ściereczkę można również zwilżyć lekko wodą z mydłem. Nie należy używać środków czyszczących do szorowania.
- Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia. Jeśli do tego dojdzie, należy wyjąć baterie i używać urządzenia ponownie dopiero po jego całkowitym osuszeniu.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).

10. Często zadawane pytania

U kogo mogą pojawić się wszy?

Wszy mogą pojawić się u każdego, nie tylko u dzieci. Ponadto zarażenie wszami nie jest spowodowane brakiem higieny.

W jaki sposób można zarazić się wszami?

Wszy nie umieją latać ani skakać; wszy pełzają. Wszy są przenoszone przez bezpośredni kontakt z osobą, która jest już zarażona pasożytami (np. w przypadku dotknięcia się dwóch głów).

Skąd pochodzą wszy?

Zazwyczaj szkoła nie jest źródłem zarażenia. Najczęściej wszy można spotkać w społecznościach pozaszkolnych.

Jak i kto powinien być kontrolowany?

Jeśli dostępne są informacje o obecności wszy w Państwa społeczności, należy kontrolować wszystkich członków rodziny co najmniej raz w tygodniu i powiadomić znajomych.

Dlaczego ważne jest natychmiastowe stwierdzenie obecności wszy?

Jeśli obecność wszy zostanie natychmiast stwierdzona, łatwiej jest usunąć pasożyty, ponieważ występują one w mniejszych ilościach. Ponadto istnieje mniejsze prawdopodobieństwo przeniesienia wszy na innych członków rodziny lub znajomych.

11. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do stosownej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.



Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.

12. Dane techniczne

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| • Model: HT15 | • Waga: około 56 g (bez baterii) |
| • Baterie: 1 × bateria AA 1,5V | • Wymiary: 158 × 37 × 50 mm |

13. Gwarancja/servis

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 3 lata lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
 - a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
 - c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
 - d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.

